Messaggio di Natale del Patriarca di Mosca e tutte le Russie Kirill

Messaggio di Natale di Sua Santità Kirill, Patriarca di Mosca e di tutte le Russie (italiano)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/17_it.pdf

Рождественское послание Патриарха Московского и всея Руси КИРИЛЛА архипастырям, пастырям, монашествующим и всем верным чадам Русской Православной Церкви (russo)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/1_rus.pdf

Сибэтиилээхтэн сибэтиилээх үрдүкү аҕабыыттар, ытык аҕалар, Таҥараны таптыыр манаахтар, күндү бырааттарбыт уонна балыстарбыт! (iacuto)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/20_jakut.pdf

Різдвяне послання Патріарха Московського і всієї Русі КИРИЛА архіпастирям, пастирям, ченцям і всім вірним чадам Руської Православної Церкви (ucraino)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/2_ua.pdf

Ражджэственскае пасланне Патрыярха Маскоўскага і ўсяе Русі КІРЫЛА архіпастырам, пастырам, манахам і ўсім верным дзецям Рускай Праваслаўнай Царквы (bielorusso)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/3_bl.pdf

Pastorală la Naşterea Domnului a Sanctităţii Sale KIRIL, Patriarhul Moscovei şi al Întregii Rusii Arhipăstorilor, păstorilor, cinului monahal şi tuturor dreptmăritorilor credincioşi ai Bisericii Ortodoxe Ruse (moldavo)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/4_md.pdf

Moskva ja kogu Venemaa patriarhi KIRILLUSE Jõululäkitus ülemhingekarjastele, preestritele, mungaelupidajatele ja kõigile Vene Õigeusu Kiriku ustavatele lastele (estone)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/5_est.pdf

Maskvos ir visos Rusios Patriarcho KIRILO Kalėdinis laiškas Vyskupams, kunigams, vienuoliams ir visiems ištikimiesiems Rusų Ortodoksų Bažnyčios tikintiesiems (lituano)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/6_lit.pdf

Maskavas un visas Krievzemes Patriarha KIRILA Kristus Piedzimšanas svētku vēstījums virsganiem, draudžu ganiem, mūku kārtai un visiem uzticamajiem Krievzemes Pareizticīgās Baznīcas bērniem (lettone)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/7_lat.pdf

Мәскеу және бүкіл Русь патриархы Кириллдың архипастырьларға, пастырьларға, монахтарға және Орыс Православие Шіркеуінің барлық берілген ұл-қыздарына Рождестволық жолдауы (kasako)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/8_kaz.pdf

Паёми мавлудии Патриархи Маскав ва тамоми Рус КИРИЛЛ ба кашишњои аъзам, кашишњо, порсоён ва њамаи фарзандони боимони Калисои Православии Рус (tagico)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/9_taj.pdf

Б\тк\л Орусиянын жана Москванын патриархы Кириллдин Рождестволук кайрылуусу. Архипастырларга, пастырларга, кечилдерге жана Орус Православлдык Чиркъъс\н\н бардык ишенимд\\ балдарына. (kirghiso)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/10_kirg.pdf

Keramatly arhipastyrlar, hormatly atalar, Hudaýy söýýän inoklar we inokinýalar, eziz doganlar we uýalar! (turkmeno)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/11_turkm.pdf

Moskvanın və bütün Rusiyanın Patriarxı KİRİLLİN arxikeşişlərə, keşişlərə, rahiblərə və Rusiya Pravoslav Kilsəsinin bütün sadiq övladlarına MİLADİ MÜRACİƏTNAMƏSİ (azerbaigiano)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/12_azer.pdf

Christmas Message of His Holiness Patriarch KIRILL of Moscow and All Russia to the Archpastors, Pastors, Monastics and All the Faithful Children of the Russian Orthodox Church (inglese)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/13_engl.pdf

Weihnachtsbotschaft des Patriarchen von Moskau und ganz Russland KIRILL an die Oberhirten, Hirten, Mönche und Nonnen und alle treuen Kinder der Russischen Orthodoxen Kirche (tedesco)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/14_deu.pdf

Message de Noël du patriarche Cyrille de Moscou et de toute la Russie (francese)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/15_fr.pdf

Χριστουγεννιάτικο Μήνυμα του Πατριάρχη Μόσχας και Πασών των Ρωσιών Κυρίλλου προς τους Αρχιερείς, ιερείς, μοναχούς και όλα τα πιστά τέκνα της Ρωσικής Ορθόδοξης Εκκλησίας (greco)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/16_gr.pdf

Mensaje de Navidad del Patriarca KIRILL de Moscú y Toda Rusia a los archipastores, pastores, monjes y todos fieles de la Iglesia Ortodoxa Rusa (spagnolo)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/21_esp.pdf

□□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□ (arabo) □□□□□□□ □□□□□□□□□□

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/18_arab.pdf

□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□ (cinese)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/19_chin.pdf

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□ (giapponese)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/22_jap.pdf

Una fonte: https://mospat.ru/it/news/54673/